

GEMEINDE KURTINIG
A.D.W
 Autonome Provinz Bozen
 SÜDTIROL



COMUNE DI CORTINA
S.S.D.V
 Provincia autonoma di Bolzano
 ALTO ADIGE

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT
 DES GEMEINDERATES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE
 DEL CONSIGLIO COMUNALE**

Sitzung vom-Seduta del
08.09.2014

Uhr - ore
19:00

Nach Erfüllung der in der geltenden Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute die Mitglieder dieses Gemeinderates einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Testo Unico delle Leggi Regionali sull'Ordinamento dei Comuni vennero per oggi convocati i componenti di questo Consiglio comunale.

			E.A. A.G.	U.A. A.I.
Mayr Manfred	Bürgermeister	Sindaco		
Baldo Lucia	Ratsmitglied	Consigliere		
Cavaliere Andrea	Ratsmitglied	Consigliere		
Gottardi Eros	Ratsmitglied	Consigliere		
Gamper Werner	Ratsmitglied	Consigliere		
Maffei Giorgio	Ratsmitglied	Consigliere		
Pellegrin Wilma	Ratsmitglied	Consigliere		
Pichler Paula	Ratsmitglied	Consigliere		
Pugneth Roland	Ratsmitglied	Consigliere		
Ranigler Martin	Ratsmitglied	Consigliere		
Sonn Stefano	Ratsmitglied	Consigliere	X	
Wegher Ivan	Ratsmitglied	Consigliere		
Zemmer Edith	Ratsmitglied	Consigliere		
Zemmer Egon	Ratsmitglied	Consigliere		
Zemmer Klaus	Ratsmitglied	Consigliere	X	

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär, Herr

Assiste il Segretario Comunale, Signor

Dr. Kreithner Johann

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti il signor

Mayr Manfred

in seiner Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di **Sindaco** assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Behandelt wird folgender

Si tratta il seguente

GEGENSTAND

OGGETTO

Gemeindeimmobiliensteuer (GIS) - Festlegung der Freibeträge und Steuersätze mit Ablauf 01.01.2014.

Imposta municipale (IMI) - determinazione delle detrazioni e aliquote con decorrenza 01.01.2014.

Gemeindeimmobiliensteuer (GIS) - Festlegung der Freibeträge und Steuersätze mit Ablauf 01.01.2014.

Nach Einsichtnahme in die Bestimmungen des Art. 52 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 15. Dezember 1997, Nr. 446;

Nach Einsichtnahme in den Art. 80 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 31. August 1972, Nr. 670;

Nach Einsichtnahme in das Landesgesetz vom 23. April 2014, Nr. 3 „Einführung der Gemeindeimmobiliensteuer (GIS)“, mit welchem mit Wirkung ab dem 1. Jänner 2014 in allen Gemeinden des Landes Südtirol die GIS eingeführt worden ist;

Nach Einsichtnahme in die GIS-Verordnung, welche mit Beschluss des Gemeinderates vom 08.09.2014 Nr. 22 genehmigt worden ist und mit welcher die Kategorien von Immobilien festgelegt worden sind, für welche eine Steuererleichterung, bzw. eine Steuererhöhung vorgesehen werden kann;

Nach Einsichtnahme in den Art. 2, Absatz 2 des Landesgesetzes vom 23. April 2014, Nr. 3, welcher vorsieht, dass der Gemeinderat mit entsprechenden Beschluss das Ausmaß des ordentlichen Steuersatzes, der herabgesetzten und der erhöhten Steuersätze sowie die Höhe des Freibetrages für die Hauptwohnung festlegt;

Nach Einsichtnahme in den Einheitstext der Gemeindeordnung der Region Trentino/Südtirol, genehmigt mit D.P.Reg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L;

Nach Einsichtnahme in die hier beiliegenden vorherigen, positiven Gutachten im Sinne des Art. 81 des E.T. der Regionalgesetze über die Gemeindeordnung, genehmigt mit D.P.Reg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L;

Einsicht genommen in den E.T. der Regionalgesetze über die Gemeindeordnung, genehmigt mit D.P.Reg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L;

Einstimmig bei 13 anwesenden und abstimmenden Ratsmitgliedern in gesetzlicher Form mittels Handheben ausgedrückt

beschließt
DER GEMEINDERAT

1) für die Gemeindeimmobiliensteuer (GIS) ab dem Jahr 2014 den ordentlichen Steuersatz in der Höhe von 0,76 % für die Wohnungen gemäß Art. 2, Abs. 4 der GIS-Verordnung und für die anderen von den Landesbestimmungen vorgesehenen Immobilien festzulegen.

Imposta municipale (IMI) - determinazione delle detrazioni e aliquote con decorrenza 01.01.2014.

Viste le disposizioni dell'art. 52 del decreto legislativo 15 dicembre 1997, n. 446;

Visto l'art. 80 del Decreto del Presidente della Repubblica 31 agosto 1972, n. 670;

Vista la legge provinciale 23 aprile 2014, n. 3 "Istituzione dell'imposta municipale immobiliare (IMI)", in base alla quale l'IMI è applicata in tutti i Comuni della Provincia di Bolzano con effetto dal 1° gennaio 2014;

visto il regolamento IMI, approvato con delibera del Consiglio comunale del 08.09.2014 n. 22, nel quale sono state stabilite le categorie di immobili, per le quali possono essere previste delle agevolazioni d'imposta risp. delle maggiorazioni d'imposta;

Visto che l'art. 2, comma 3 della legge provinciale 23 aprile 2014, n. 3 prevede che il Consiglio comunale stabilisce con apposita deliberazione la misura dell'aliquota ordinaria, delle aliquote ridotte e delle aliquote maggiorate, nonché la misura della detrazione per l'abitazione principale;

Visto il testo unico dell'ordinamento dei comuni della regione Trentino/Alto-Adige, approvato con D.P.Reg. 01.02.2005, n. 3/L;

Visti i pareri preventivi positivi allegati alla presente ai sensi dell'art. 81 del T.U. delle LL.RR. sull'Ordinamento dei comuni, approvato con D.P.-Reg. del 01.02.2005, n. 3/L;

Visto il T.U. delle LL.RR. sull'Ordinamento dei Comuni, approvato con D.P.Reg. del 01.02.2005, n. 3/L;

Ad unanimità di voti su 13 consiglieri comunali presenti e votanti legalmente espressi peralzata di mano

IL CONSIGLIO COMUNALE
delibera

1) di stabilire a decorrere dall'anno 2014 per l'imposta municipale immobiliare (IMI) l'aliquota ordinaria nella misura del 0,76 % da applicare alle abitazioni previste dall'art. 2, comma 4 del regolamento IMI e agli altri immobili previsti dalle norme provinciali.

2) ab dem Jahr 2014 den Freibetrag für die Hauptwohnungen samt Zubehör gemäß Art. 10, Absatz 3 des Landesgesetzes vom 23. April 2014, Nr. 3 in der Höhe von Euro 474,95 festzulegen.

3) ab dem Jahr 2014 folgende Steuererleichterungen in Bezug auf die GIS-Steuer festzulegen:

a) für die Wohnungen samt Zubehör gemäß Art. 1, Absatz 1, Buchstabe a) der GIS-Verordnung (kostenlose Nutzungsleihe):
Steuersatz: 0,6 %

b) für die Immobilien gemäß Art. 1, Absatz 1, Buchstabe b) der GIS-Verordnung (im Besitz von nicht gewerblichen Körperschaften und nicht gewinnorientierten, gemeinnützigen Organisationen):
Steuersatz: 0,1 %

4) ab dem Jahr 2014 den unter Art. 2, Absatz 1, 2 und 3 der GIS-Verordnung vorgesehenen erhöhten Steuersatz in der Höhe von 1,26 % festzulegen.

5) gegenständlichen Beschluss dem Finanzministerium über das Portal: www.portalefederalismofiscale.gov.it telematisch zu übermitteln;

6) gegenständlichen Beschluss der Landesabteilung Örtliche Körperschaften zu übermitteln.

Jeder Bürger kann gegen diesen Beschluss im Sinne des Art. 79, Abs. V des E.T. der Regionalgesetze über die Gemeindeordnung, genehmigt mit D.P.Reg. Nr. 3/L vom 01.02.2005 während der Veröffentlichungsfrist schriftlichen Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben, vorbehaltlich der Möglichkeit, innerhalb von sechzig Tagen nach Veröffentlichung einen Rekurs an die Verwaltungsgerichtsbarkeit, sofern ein gesetzliches Interesse vorliegt, im Sinne des gvt. D. Nr. 104/2010, einzubringen.

2) di stabilire a decorrere dall'anno 2014 la detrazione per l'abitazione principale e relative pertinenze giusto art. 10, comma 3 della legge provinciale 23 aprile 2014, n. 3 nella misura di Euro 474,95.

3) di stabilire a decorrere dall'anno 2014 le seguenti agevolazioni per l'imposta IMI:

a) per le abitazioni e le relative pertinenze giusto art. 1, comma 1, lettera a) del regolamento IMI (comodato d'uso gratuito):
aliquota: 0,6 %

b) per gli immobili giusto art. 1, comma 1, lettera b) del regolamento IMI (in possesso di enti non commerciali e di organizzazioni non lucrative di utilità sociale):

aliquota: 0,1 %

4) di stabilire a decorrere dall'anno 2014 l'aliquota maggiorata prevista all'art. 2, comma 1, 2 e 3 del regolamento IMI nella misura del 1,26 %.

7) di trasmettere telematicamente la presente deliberazione al Ministero delle Finanze attraverso il portale: www.portalefederalismofiscale.gov.it ;

6) di trasmettere la presente deliberazione alla Ripartizione provinciale Enti locali.

Ogni cittadino, ai sensi dell'art. 79, comma V del T.U. delle LL.RR. sull'Ordinamento dei Comuni, approvato con D.P.Reg. Nr. 3/L del 01.02.2005, può presentare opposizione per iscritto contro la presente deliberazione alla Giunta Comunale, entro il periodo di pubblicazione, con riserva di presentare ricorso al Tribunale Amministrativo Regionale, se vi è un interesse legittimo, entro sessanta giorni dopo la pubblicazione, di cui al d.lgs. n. 104/2010.

VORHERIGE GUTACHTEN IM SINNE VON ART. 81 DES E.T. DER REGIONALGESETZE ÜBER DIE GEMEINDEORDNUNG, GENEHMIGT MIT D.P.REG. NR. 3/L VOM 01.02.2005.

PARERI PREVENTIVI AI SENSI DELL'ART. 81 DEL T.U. DELLE LL.RR. SULL'ORDINAMENTO DEI COMUNI, APPROVATO CON D.P.REG. N. 3/L DEL 01.02.2005.

BUCHHALTERISCHES GUTACHTEN

Der Unterfertigte erteilt im Sinne von Art. 2, Buchst. d) der Verordnung über das Rechnungswesen, genehmigt mit Ratsbeschluss nr. 4 vom 31.01.2001 zustimmendes Gutachten hinsichtlich der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit der vorliegenden Beschlussvorlage und bestätigt, dass für die Ausgabenverpflichtung die erforderliche finanzielle Deckung gegeben ist.

Der Leiter des Finanzdienstes/Il responsabile del servizio finanziario
f.to/gez. Michela Frisinghelli

PARERE CONTABILE

Il sottoscritto esprime ai sensi dell'art. 2, lettera d) del regolamento di contabilità, approvato con delibera n. 4 del 31.01.2001, parere favorevole in ordine alla regolarità contabile sulla presente proposta di deliberazione e dichiara che per l'impegno di spesa esiste la necessaria copertura finanziaria.

FACHLICHES GUTACHTEN

Der Unterfertigte erteilt zustimmendes Gutachten hinsichtlich der fachlichen Ordnungsmäßigkeit der vorliegenden Beschlussvorlage.

Der Gemeindeekretär/Il Segretario comunale
f.to/gez. Dr. Kreithner Johann

PARERE TECNICO

Il sottoscritto esprime parere favorevole in ordine alla regolarità tecnica sulla presente proposta di deliberazione.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Der Vorsitzende / Il Presidente
f.to/gez. Mayr Manfred

Letto, confermato e sottoscritto.

Der Gemeindegesekretär/Il Segretario comunale
f.to/gez. Dr. Kreithner Johann

Kurtinig adW., 08.09.2014

Cortina sSdV., 08.09.2014

Diese Niederschrift wurde auf der Internetseite der Gemeinde Kurtinig adW. unter www.gemeinde.kurtinig.bz.it und an der Amtstafel am **17.09.2014** für **10** aufeinanderfolgende Tage veröffentlicht.

Il presente verbale è stato pubblicato sul sito internet del comune di Cortina sSdV. www.comune.cortina.bz.it ed all'Albo Pretorio dal **17.09.2014** per **10** giorni consecutivi.

DER GEMEINDESEKRETÄR

IL SEGRETARIO COMUNALE

Dr. Johann Kreithner

Für die Übereinstimmung der Abschrift mit der Urschrift, auf stempelfreiem Papier für Verwaltungszwecke.

Copia conforme all'originale, in carta libera per uso amministrativo.

DER GEMEINDESEKRETÄR

IL SEGRETARIO COMUNALE

Dr. Kreithner Johann

Vorliegender, nicht der Gesetzmäßigkeitskontrolle unterworfen Beschluss, ist im Sinne von Art. 79 des E.T. der Regionalgesetze über die Gemeindeordnung, genehmigt mit D.P.Reg. Nr. 3/L vom 01.02.2005 am **28.09.2014** vollstreckbar geworden.

La presente deliberazione, non soggetta al controllo di legittimità, è divenuta esecutiva ai sensi dell'art. 79 del T.U. delle LL.RR sull'Ordinamento dei Comuni, approvato con D.P.-Reg. n. 3/L del 01.02.2005 **28.09.2014**.

DER GEMEINDESEKRETÄR

IL SEGRETARIO COMUNALE

Dr. Johann Kreithner